

Newsletter ASLC n°10

NOVEMBRE 2016

Mesdames, Messieurs,

Veillez trouver ci-dessous l'actualité de l'ASLC en novembre.

Fréquentation des sites inscrits et non-inscrits depuis l'inscription

Pour évaluer l'impact de l'inscription au patrimoine mondial sur les sites, la Fondation Le Corbusier a besoin de recueillir les statistiques de fréquentation. Comme stipulé dans la Convention d'objectifs, l'Association des Sites Le Corbusier s'occupe de centraliser les chiffres de fréquentation des sites inscrits et non-inscrits avant et après inscription. Vous êtes invités à communiquer dès maintenant à l'ASLC vos données de fréquentation avant et depuis l'inscription.

Convention pluriannuelle 2017-2020

La convention pluriannuelle d'objectifs 2013-2016 arrive à son terme le 31 décembre 2016. Les membres du Conseil d'administration ont exprimé la volonté de la renouveler et la mettre à jour. Un travail sur le contenu de la nouvelle Convention d'objectifs 2017-2020 a été effectué. Cette dernière a été validée par le bureau et le CA et sera donc envoyée aux collectivités avant la fin de l'année. Pour les 4 années à venir, les principales actions mises en place seront :

- *Projet de candidature aux Itinéraires culturels européens, avec un rendu du dossier le 30 septembre 2017. Les actions communes devront être développées dans le dossier.
- *Valorisation de l'inscription à l'UNESCO et suivi statistique de la fréquentation sur chaque site.
- *Redynamisation du site internet de l'ASLC avec un renforcement de la mise en réseau des sites internet des sites Le Corbusier.

Exposition itinérante de photographies « Regard(s) sur Le Corbusier »

Elle se termine à Briey fin novembre et sera exposée à l'Unité d'habitation de Rezé du 7 décembre 2016 au 14 janvier 2017.

Pour la suite du calendrier de réservation 2017 :

- Musée Pierre-Noël de Saint-Dié-des-Vosges du 16 janvier au 26 mars
- Office de tourisme de Ronchamp d'avril à fin mai
- Médiathèque d'Eveux en juin
- Maison de la Culture à Firminy de juillet à août
- Ville de Berlin et Unité d'habitation en septembre
- Maison blanche à La Chaux-de-Fonds d'octobre à novembre

Exposition sur bache des 17 sites : rappel calendrier

Il reste encore des disponibilités en 2017 pour l'exposition sur baches réunissant les 17 sites inscrits, à savoir en avril, mai, juin, octobre, novembre et décembre.

Ville d'Eveux : 1^{er} décembre au 14 janvier 2017

Musée Pierre-Noël de Saint-Dié-des-Vosges : 18 janvier au 26 mars 2017



Communauté de Communes Rahin et Chérumont : le 1^{er} juillet 2017

Ville de Pessac : à partir du 5 juillet jusqu'aux journées du patrimoine en septembre 2017

Prochaine AG à Roquebrune-Cap-Martin le lundi 13 mars 2017

A noter dans vos agendas, la prochaine AG de l'ASLC aura lieu à la mairie de Roquebrune-Cap-Martin le lundi 13 mars 2017 sur la journée. La Ville de Roquebrune-Cap-Martin aura le plaisir de nous accueillir, les convocations et l'ordre du jour seront envoyés par voie postale ultérieurement.

Réunion le 14 novembre à la Saline royale

La Saline royale d'Arc-et-Senans a invité l'Association des Sites Le Corbusier et plusieurs gestionnaires de biens Unesco à une réunion autour des sites Unesco de Bourgogne Franche-Comté. Les participants ont réitéré le souhait d'avoir une position commune pour réaffirmer l'importance de l'inscription Unesco auprès des partenaires publics de la grande région, dont le Schéma Régional de Développement Touristique est en cours de refonte, et ainsi montrer que les sites Unesco sont solidaires et qu'ils pèsent pour l'image de la grande région, qu'ils travaillent ensemble à la valorisation touristique du territoire (atout d'avoir 9 sites Unesco en BFC de natures très diverses). Pour cela, il a été convenu qu'une lettre d'intention soit rédigée par l'équipe de direction de la Saline royale sur la base des échanges, et soit signée rapidement par chaque gestionnaire de site inscrit et qu'il la diffuse auprès de ses interlocuteurs locaux et régionaux, pour donner du poids à la démarche de sensibilisation.

Ce temps de travail entre gestionnaires de sites Unesco avait aussi pour objectif de réfléchir aux actions communes possibles entre les sites Unesco du nouveau territoire fusionné. Cette initiative peut être reprise dans vos régions respectives.

Idées d'actions communes évoquées :

- Echanges de documentations/bourse d'échanges
- Carte Unesco sur chaque page web
- Contribuer à la galerie numérique au niveau régional avec un « volet Unesco »
- Voyages d'échanges de compétences pour les professionnels et les élus
- Exposition itinérante sur l'invention du patrimoine mondial créée par la Saline royale et qui peut tourner sur les sites
- Partage d'informations sur les réseaux sociaux : 1 focus/mois sur les autres sites
- Google group, mailing list
- Créer des formations sur le patrimoine pour les professionnels et les élus (cf. catalogue du Conseil régional)
- Journées d'études, de recherches = chantiers communs à réfléchir ensemble (plans de gestion, éoliens etc.)

Concert à Roquebrune-Cap-Martin le vendredi 16 décembre

L'école municipale de musique de Roquebrune-Cap-Martin "Paul Michelot" organise son concert annuel, le vendredi 16 décembre, sur le thème : « Pièces musicales autour des œuvres architecturales de Le Corbusier inscrites au patrimoine mondial » en référence au Cabanon qui vient d'être inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'Unesco. Une création musicale électro acoustique sera créée à cette occasion en collaboration avec l'académie de musique de Monaco. Des ambiances sonores seront effectuées dans et autour du Cabanon pour être intégrées à l'œuvre.



Siège :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet :	www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook :	www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951
SIRET :	522 180 009 00014
APE :	9499Z



Retour sur Festyvocal

L'association Festyvocal, la Ville de Firminy, la Colline Notre-Dame du Haut et l'Association des Sites Le Corbusier se sont associées autour de ce festival. L'Association des Sites Le Corbusier a participé financièrement à l'organisation de Festyvocal.

Le festival a eu lieu à Firminy du 8 au 12 novembre et fut un réel succès à tous points de vue : écoute du public, qualité de la programmation, de l'interprétation et fréquentation des concerts. Le concert d'ouverture du festival était complet (environ 380 personnes).

Le 19 novembre à Ronchamp, une quarantaine de spectateurs ont assisté au concert : public surpris, conquis et chaleureux.

Exposition à la maison municipale Frugès- Le Corbusier - Pessac

Projet Noisy Jelly - De Raphaël Pluinage et Marianne Cauvard du 1^{er} décembre 2016 au 29 janvier 2017 - Cité Frugès- Le Corbusier, 4 rue Le Corbusier

Dans le cadre de l'exposition *Houselife*, le *madd* (musée des Arts décoratifs et du Design de Bordeaux) et le Cnap (Centre national des arts plastiques) organisent à la maison municipale de la Cité Frugès - Le Corbusier, inscrite récemment au patrimoine mondial de l'UNESCO, une exposition des œuvres du projet *Noisy Jelly* (2012), de Raphaël Pluinage et Marianne Cauvard.

Jeu scientifique et artistique, *Noisy Jelly* propose de « mettre en forme sa propre matière musicale » dans une expérience ludique et surprenante de la synesthésie. Le boîtier se présente comme un kit du parfait petit chimiste : le joueur est invité à mélanger de l'eau, des colorants et de l'agar-agar, et à verser sa préparation dans différents moules. Placées sur un plateau de jeu, les formes ainsi créées produisent, par simple contact, des sons variés. Différents capteurs placés sur la plaque conductrice permettent de traduire la qualité électrique du doigt en modulations sonores. L'expérience est d'autant plus déroutante qu'une matière molle et difficile à maîtriser fait ici office d'outil de contrôle. Low-tech et programmation se rencontrent dans ce dispositif qui s'est développé au fil des workshops et des installations. L'exposition à la Cité Frugès met en avant maquettes, prototypes, dessins de recherches et vidéos d'expérimentation réalisées par le Cnap en 2014.

Informations pratiques : ouvert du mercredi au samedi de 10h à 13h et de 14h à 18h, le dimanche, de 14h à 18h. Fermé le 25 décembre 2016 et le 1^{er} janvier 2017.

Plus d'infos : 05 57 93 65 40 ; kiosque@mairie-pessac.fr .

Benoît CORNU
Président de l'Association
des Sites Le Corbusier
1^{er} Adjoint à la Ville de Ronchamp

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet : www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook : www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951
SIRET : 522 180 009 00014
APE : 9499Z



Newsletter ASLC n°10

NOVEMBER 2016

Dear Sir, Madam,

Please find below the ASLC's news in November.

Number of visits since the UNESCO registration

To assess the impact of the registration on the World Heritage List of the Le Corbusier sites, the Foundation Le Corbusier needs to collect attendance statistics. As stipulated in the 2017-2020 multi-year Convention, the Association of Le Corbusier Sites is responsible for centralizing the number of visitors in listed and non-listed sites before and after registration. Thus, the sites are invited from now to communicate to the ASLC the numbers of visitors before and since the inscription on the World Heritage List.

Multi-year Convention 2017-2020

The 2013-2016 multi-year convention expires on December 31, 2016. The members of the Board of Directors expressed the will to renew and update it. The ASLC worked on the content of the new 2017-2020 Objective Convention. The latter has been validated by the Bureau and the Board of Directors and will be sent to the local authorities before the end of the year. For the next four years, the main actions will be:

- * Application to the European Cultural Routes, with submission of the file on September 30th, 2017. The common actions will be developed in the file.
- * Promotion of the UNESCO registration and statistical monitoring of the rate of frequentation at each site.
- * Dynamization of the ASLC website with a reinforcement of the networking of the Le Corbusier sites' websites.

Itinerant exhibition of pictures "Look(s) on Le Corbusier"

It ends at the Unité d'habitation of Briey at the end of November and will be exhibited at the Unité d'habitation of Rezé from December 7th, 2016 to January 14th, 2017.

2017 booking calendar:

- Pierre-Noël Museum of Saint-Dié-des-Vosges from January 16th to March 26th
- Tourist Office of Ronchamp from April to the end of May
- Library of Eveux in June
- Maison de la Culture in Firminy from July to August
- City of Berlin and Unité d'habitation in September
- Maison blanche in La Chaux-de-Fonds from October to November

Exhibition on canvas of the 17 sites : reminder of the calendar

There are still availabilities in 2017 for the exhibition on tarpaulins of the 17 sites listed on the World Heritage List, namely in April, May, June, October, November and December.

Booking calendar :



City of Eveux: December 1st to January 14th, 2017

Pierre-Noël Museum of Saint-Dié-des-Vosges: January 18th to March 26th, 2017

Communauté de communes Rahin et Chérimont : July 1st

City of Pessac: from July 5th until the European heritage days in September 2017

Next General Assembly in Roquebrune-Cap-Martin on Monday March 13th, 2017

Save the date : the next ASLC General Assembly will be held at the town hall of Roquebrune-Cap-Martin on Monday 13th, March 2017. The City of Roquebrune-Cap-Martin will have the pleasure of welcoming us, the notifications and the agenda will be sent by post later on.

Meeting on November 14th at the Arc-et-Senans Royal Saltworks

The team of the Arc-et-Senans Royal Saltworks invited the Association of Le Corbusier Sites and several Unesco sites managers to a meeting around the thematic of the Bourgogne-Franche-Comté Unesco sites. The participants reiterated the wish to have a common position to reaffirm the importance of Unesco's registration with the public partners of the Bourgogne-Franche-Comté Region, whose Regional Development Plan is being reworked, thus showing that the Unesco sites are united and have a positive influence on the image of the region, that they work together to promote tourism in the territory (advantage of having 9 Unesco different sites in BFC). To this end, it was agreed that a letter of intent will be drafted by the management team of the Royal Saltworks, on the basis of the exchanges, and be signed quickly by each Unesco site manager and distributed to his local and regional interlocutors, to give weight to the awareness-raising process.

This working time between Unesco site managers was also intended to reflect on possible common actions between the Unesco sites of the new territory. This initiative can be applied in your respective regions.

Ideas for common actions:

- Exchanges of documentation
- Map of the BFC Unesco sites on each website
- Contribute to the digital gallery at the regional level with a "Unesco section"
- Travel exchanges of skills for professionals and elected representatives
- Itinerant exhibition on the invention of the world heritage created by the Royal Saltworks team and which can turn on the sites
- Sharing information on social networks: 1 focus/month on the other sites
- Google group, mailing list
- Create heritage training for professionals and elected representatives (see catalog of the Regional Council)
- Study/research days = common projects to think together (management plans, wind turbines etc.).

Concert in Roquebrune-Cap-Martin on Friday, December 16th

The Municipal School of Music of Roquebrune-Cap-Martin "Paul Michelot" organizes its annual concert on Friday, December 16th, on the theme: "Musical pieces around the architectural works of Le Corbusier inscribed on the World Heritage List" with reference to the Cabanon which has just been listed. An electro acoustic music creation will be created on this occasion in collaboration with the Academy of Music of Monaco. Sound atmospheres will be performed in and around the Cabanon to be integrated into the work.



Siège :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président :	Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet :	www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook :	www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951
SIRET :	522 180 009 00014
APE :	9499Z



Association des sites
LE CORBUSIER

Feedback on Festyvocal

The Festyvocal association, the City of Firminy, the Colline Notre-Dame du Haut and the Association of Le Corbusier Sites collaborated around this festival. The Association of Le Corbusier Sites contributed financially to the organization of Festyvocal.

The festival took place in Firminy from November 8th to 12th and was a real success in all aspects: public listening, quality of the program, interpretation and attendance of the concerts. The opening concert of the festival was complete (about 380 people).

On November 19th in Ronchamp, around forty people attended the concert: the public was surprised, conquered and warm.

Exhibition at the Maison municipale Frugès- Le Corbusier - Pessac

Noisy Jelly Project - From Raphaël Pluinage and Marianne Cauvard from December 1st, 2016 to January 29th, 2017 - Cité Frugès - Le Corbusier, 4 rue Le Corbusier

As part of the exhibition *Houselife*, the madd (the musée des Arts décoratifs et du Design of Bordeaux) and the Cnap (the Centre national des arts plastiques) organize an exhibition of Raphaël Pluinage and Marianne Cauvard's works from the project *Noisy Jelly* (2012), in the Cité Frugès – Le Corbusier Maison municipale, which was recently listed on UNESCO's World Heritage List.

Noisy Jelly is a scientific and artistic game which proposes to "shape its own musical matter" in a playful and surprising experience of synesthesia. The case is presented as a kit of the perfect little chemist: the player is invited to mix water, dyes and agar-agar, and to pour his preparation into different molds. The forms thus created are placed on a game board and produce, by simple touch, varied sounds. Different sensors placed on the conductive plate make it possible to translate the finger's electric quality into sound modulations. The experiment is all the more confusing because a soft material, which is difficult to control, acts as a control tool. Low-tech and programming are encountered in this device which has been developed over workshops and installations. The exhibition at the Cité Frugès highlights models, prototypes, research drawings and experimental videos produced by the Cnap in 2014.

Practical information: open from Wednesday to Saturday from 10:00 am to 1:00 pm and from 2:00 pm to 6:00 pm; on Sundays from 2:00 pm to 6:00 pm. Closed on December 25th, 2016 and on January 1st, 2017. More information: 05 57 93 65 40; kiosque@mairie-pessac.fr .

Benoît CORNU
President of Le Corbusier Sites Association
First Deputy, City of Ronchamp

Siège : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp
Président : Mairie – 2 Place de la Mairie – F- 70250 Ronchamp - 06 32 94 50 92
Site internet : www.sites-le-corbusier.org
Page Facebook : www.facebook.com/Association-des-Sites-Le-Corbusier-737229376298951
SIRET : 522 180 009 00014
APE : 9499Z

